SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
35, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

66me Année — No 808 | SAMEDI 8 JUILLET 1961 | Parait le Samedi

Tarif des Annonces : Annonces Légales: 0 NF 80 la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale ; s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Le Festival, cet art difficile

16 Juillet : « ROMEO ET JULIETTE » à la Citadelle

Le troisième sujet du baccalauréat — français première partie — portait cette année, sur le théâtre. On demandait aux candidats une dissertation d'après un texte de Victor Hugo, que décidément nous ne pouvons dissocier de Shakespeare, en particulier et du Théâtre (avec un grand T) en général. V. Hugo écrivait en effet : « Le théâtre n'est pas le pays du réel : il y a des arbres de carton, des palais de toile, un ciel de haillons, des diamants de verre, de l'or de clinquant, du fard sur la pêche, du rouge sur la joue, un soleil qui sort de dessous terre ».

Et oui, c'est bien cela le théâtre, à la Citadelle comme ailleurs, quoiqu'avec une optique un peu particulière, tout de même, dûe aux dimensions inusuelles de la scène et du cadre.

Mais c'est bien, comme partout, la même illusion devenue vérité, les sanglots feints, souvent réels tout à coup, bouleversants, et qui empoignent les spectateurs, à travers l'artiste pris à son propre jeu, et dont l'art, dans ces moments, peut atteindre les plus hauts sommets.

Hugo continuait d'ailleurs en écrivant :

« C'est le pays du vrai : il y a des cœurs humains sur la scène, des cœurs humains dans la coulisse, des cœurs humains dans la salle ».

Comme tout cela est exact et comme tout cela s'applique bien à la Citadelle, où, depuis quelque temps déjà, lors de chaque festival, s'établit entre tous, organisateurs, acteurs, spectateurs, une sorte de communauté, de complicité même, qui compte parmi les grands moments de la vie de chacun. Avant la représentation, un ciel plus ou moins menaçant fait plus ou moins trembler tout le monde ; pendant, c'est le véritable colloque qui s'engage plus ou moins bien, c'est le contact direct qui s'établit entre l'acteur et le public, qui « accroche » plus ou moins profondément. Et si le spectacle a été bon, c'est l'enthousiasme qui éclate, les bravos qui crépitent, la satisfaction, la joie de tous, presque un bonheur goûté ensemble...

Tous ces cœurs humains sont donc vrais, battent à l'unisson, et ce n'est pas là le miracle le moins surprenant du théâtre.

Le public est difficile, et ce n'est pas une entreprise aisée de le faire rire, ou de l'émouvoir.

Le programme est établi, arrêté après de longues hésitations. « Encore Shakespeare » diront les uns — « Nous ne connaissons pas cet Arlequin là, penseront les autres —

Et pourquoi pas davantage de vedettes cette année, ces jeunes seront-ils bons ? Et pourquoi quatre pièces, au lieu de deux ? etc... etc...

Autant de questions, autant de problèmes que se sont posés les organisateurs et le directeur artistique.

Le théâtre est le pays du vrai, c'est aussi celui de la **confiance.**

Le public du festival de Sisteron, des « Nuits de la Citadelle » qui, petit à petit, au fil des années, au fil des représentations, au fil des pièces, s'est façonné une âme collective n'a jamais été déçu dans la Cité de Paul Arène, et il sera plus que jamais ravi cette fois.

Pas de pièces trop « usées », pas de pièces trop faciles ou difficiles, qui datent trop, ou trop modernes, mais quatre œuvres, qui sont des chefs-d'œuvre, tous remarquablement et spécialement adaptés pour la Citadelle.

Et quelle variété dans le choix de ces pièces, et quelle homogénéité, quelle sûreté dans la composition de la troupe qui les interprètera, et qui, une fois de plus a accepté — avec l'ATM — le risque de l'étonnante confrontation avec le ciel, le vent, la pierre !

Sorano ne sera pas là, c'est vrai, mais Simone Rieutor, la délicieuse Fanchette du « Mariage » nous revient, et Max Amyl, dont la cote monte sans cesse, et Lucien Barjon, et Jacques Gripel, meilleur chaque année, et Marc Cassot (un inoubliable Montserrat) et Marthe Mercadier, tant d'autres encore...

Sans oublier le grand « patron » Jean Deschamps, sur qui retombe finalement tout le poids écrasant du festival.

Que souhaiter de mieux cette année avec, pour commencer, « Roméo et Juliette », Shakespeare et l'Italie de la Renaissance, le plus beau poème, la plus merveilleuse histoire d'amour qui soit ?

Il faut aller voir le chef-d'œuvre de Shakespeare à la Citadelle de Sisteron le Dimanche 16 Juillet, « cela vaut le déplacement ! ».

Jean AUBRY.

EN FLANANT...

Défilé de Tracteurs

Labourage et Pâturage, voilà les deux mamelles dont la France est alimentée, les vrais mines et trésors du Pérou, disait ce bon Sully, grand ministre de Henry IV, défenseur acharné de l'agriculture. Ce qui était valable en 1600 l'est encore de nos jours malgré l'ère atomique qui ne solutionne d'ailleurs rien dans le domaine de l'agriculture.

Dans le calme, nos paysans ont protesté contre la mévente et aussi contre l'insuffisance des prix qui leur sont offerts pour leurs produits, si péniblement arrachés de cette terre, sur laquelle ils demeurent penchés de l'aube au crépuscule.

Ce défilé, bien pacifique, de nombreux tracteurs, était la démonstration d'une force, mise au service du bien, celle qui retourne les entrailles de la terre, de laquelle nous tirons notre subsistance depuis des millénaires. Ce faisant, nos paysans ont voulu attirer l'attention des Pouvoirs Publics sur la nécessité de régler d'urgence tous les problèmes de leur profession, dont des solutions heureuses semblent possibles en y mettant un peu de bonne volonté.

Cette opération « tracteurs » a un peu pertubé la circulation, gêné quelques vacanciers, déplacé des forces de police, mais au fonds, il s'agit d'une forme de grève que nous acceptons bien pour les uns, alors pourquoi la refuser aux autres ?

On dit qu'en France tout finit par des chansons, écoutons donc le chant des grillons le soir quand la nuit tombe sur la glèbe...

X...

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
un beau film
U B, CORSAIRE DE L'OCEAN
La semaine prochaine
Le COMBAT MORTEL de TARZAN
en couleurs.

La Citadelle prépare son Festival

« ROMEO ET JULIETTE », chef-d'œuvre de William Shakespeare, fut écrit à la fin du XVIme siècle et c'est cependant une pièce qui demeure d une rare, d'une étonnante jeunesse.

« 15 ans, O Roméo ! c'est l'âge de Juliette », déclamait autrefois Musset...

Faut-il donc croire que la sublime fraîcheur de « Roméo et Juliette » se retrouve dans la jeunesse moderne ?

Pour connaître toujours un tel engouement, il faut bien penser en effet que mieux que dans aucune de ses autres œuvres, le grand Shakespeare a su faire passer dans celle-ci ce débordement d'amour, ce frémissement de passion, cette poésie exquise, qui en font une pièce absolument merveilleuse. Combien on comprend mieux alors, que la jeunesse la préfère.

Juliette est un enfant, séparée de Roméo par une haine irréconciliable qui oppose leurs deux familles, les Capulet et les Montaigu. Roméo croit aimer une autre jeune beauté, plus altière.

Mais ils se voient, et plus rien n'existe, tout est balayé, tout est consommé. C'est cet aspect brûlant des jeunes héros de Shakespeare qui nous enchante.

Ils sont jeunes, ils sont beaux, ils ne demandent qu'à vivre, et à aimer, et qu'importe s'ils se consument au feu de leur dévorante passion, si nous vibrons avec eux, avec la même intensité, les mêmes battements de cœur ?...

On a dit déjà que l'espace Shakespearien était énorme et c'est vrai, mais il trouve son cadre à la Citadelle où les personnages de « Roméo » peuvent vivre à un rythme accéléré, à la limite même de l'invraisemblance. Au pied du fameux rempart, en effet, le sublime dialogue pourra connaître une ampleur inaccoutumée, et l'élan qui pousse les deux amants l'un vers l'autre, vital en lui-même, cet élan y sera mieux que nulle part ailleurs celui d'une jeunesse « actuelle » avide de grandeur, impitoyable, mais peu soucieuse de lendemains assurés.

Et tout ceci baigné dans la douceur des soirs d'été en Italie (l'action de « Roméo et Juliette » se passe à Vérone) que nous retrouverons au dessus de nous, en nous, tout imprégné du transcendant génie dont la débordante tendresse, l'ardeur toute méridionale sera un enchantement pour tous, le 16 Juillet, à la Citadelle de Sisteron.

Jean AUBRY.

ATTENTION ! ATTENTION !

VENTE MASSIVE
D'UN LOT DE TAPIS

Reproduction PERSAN

ayant servis dans les Foires-Expositions et légèrement salis dans les transports.

seront vendus à des prix
IMBATTABLES

Exemple : TAPIS Salle à Manger environ 1.90 x 2.90 à partir de		130 NF
TAPIS Studio	1.60 x 2.30	90 NF
Parure de Chambres	3 pièces	100 NF
Descente de Lits		15 et 20 NF

En plus : 1 Lot de Tapis Persan en provenance des Douanes Centrales, anciens et modernes, vendus à des prix inconnus jusqu'à ce jour.

Cette vente est organisée par la Caravane des Beaux Tapis ravitaillée par la Société Anonyme T. U.

Société au Capital de 450.000 N F
Siège Social : 18, Rue des Colonnes — PARIS (12me)

VENTE SANS INTERRUPTION
de 9 heures jusqu'à 19 heures
sur la Place des Arcades à SISTERON
LUNDI 10 JUILLET 1961

CHAQUE JOUR POUR UN JOUR SEULEMENT
l'article surprise Codec
A UN PRIX SURPRENANT

Alimentation AUDIBERT — Centre-Ville — SISTERON

CRÉDIT-VACANCES DAUPHINE

Mais, oui, une Dauphine neuve et de l'argent pour vos vacances en échange de votre voiture actuelle. Et rien à payer avant le 30 Septembre. Dès aujourd'hui, renseignez-vous chez votre agent RENAULT

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF :
DECAROLI Frères
SISTERON Téléphone 64

Fêtes du 14 Juillet

Jeudi 13 Juillet, à 21 heures 30, rue de Provence, Concert Musical par la société des « Touristes des Alpes ».

Vendredi 14 Juillet, à 10 heures, Concours de Boules, à la longue, organisé par la Boule Sisteronnaise, doté de 35.000 anciens francs de prix plus les mises ;

à 15 heures, Concours de Pétanque 15.000 anciens francs plus les mises ;

à 21 heures 30, Illumination du Rocher de la Baume, Feu d'Artifice tiré par la Maison Siard, de Sisteron ;

à 22 heures, Grand Bal Public, sur la place Docteur Raoul Robert, avec Léon Ailhaud et son ensemble.

Le Maire : E. FAUQUE.

Le Président du Comité des Fêtes:
M. LIEUTIER.

Lundi 10 Juillet
GRANDE FOIRE
A SISTERON

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal se réunira en séance publique, ce soir Samedi 8 Juillet, à 21 heures.

GARDERIE MUNICIPALE DE VACANCES

Comme les années précédentes, une Garderie Municipale de Vacances sera ouverte à l'Ecole des Filles, allées de Verdun (ex-cours du collège) du Lundi 10 Juillet au Samedi 9 Septembre.

Elle fonctionnera tous les jours ouvrables, les samedis après-midi exceptés, de 9 à 12 heures et de 15 à 18 heures, et recevra garçons et filles de 4 à 12 ans.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables sont prévenus que l'Inspecteur Central des Contributions Directes recevra Lundi prochain 10 Juillet 1961, de 10 heures à midi, à la Mairie de Sisteron, où il se tiendra à leur disposition pour recevoir leurs déclarations et réclamations et leur fournir tous renseignements utiles concernant les Contributions Directes.

DON

A l'occasion du mariage de leurs enfants, les familles Risso-Martin ont fait don de la somme de 10 NF à la Famille Sisteronnaise.

Remerciements et meilleurs vœux aux jeunes époux.

© VILLE DE SISTERON

LYCEE PAUL ARENE

C'est avec la plus grande satisfaction que nous avons appris les heureux résultats obtenus en cette fin d'année scolaire par les élèves ayant subi les épreuves des divers examens. brevet et baccalauréat.

Le pourcentage des élèves reçus ayant dépassé la bonne moyenne ordinaire, nous nous faisons un devoir en même temps qu'un plaisir, de féliciter chaleureusement les bénéficiaires et d'en reporter en grande partie le mérite à leurs dévoués et savants professeurs.

Baccalauréat

1) Série Philosophie : Arnaud Robert, Barrière Sylvette, Bonnet Nicole, De Marta Danièle, Evesque Christiane, Magen Georges, Mourenas Claudette, Richaud Robert.

2) Série Sciences Expérimentales : Ailhaud Maryse, André Nicole, Arnoux Michel, Blanc Monique, Fabre Jacques, Gauchot Jacqueline, Latil Annie, Magnan Josette, Michetti Mireille, Monteillard Eliane.

3) Série Classique B : Bonnet Renée, Chastillon Nicole, Delaby Odile, Gravier Annie, Latil Alain, Pascal Geneviève, Richaud Jeanine, Robert Edith.

4) Série Moderne : Donati Jacqueline, Jouve Suzanne, Jourdan Marcelle, Madeleine Monique, Revest Geneviève, Roux Jean-Marie.

5) Série Moderne Prime : Aillaud Andrée, Amielh Réjane, Béraud Odette, Boutière Denis, Brunet Marie-Josée, Cassinelli Jean-Claude, Chaine Danièle, Corriol Gisèle, Germain Edmond, Imbert Bernard, Michel Jacques, Pascal Marcelline, Pascal Pierrette, Plateaux Marie-Léone, Saury Gérard, Turcan Henriette.

B. E. P. C.

Filles : Allègre Catherine, Allinéi Geneviève, Allouis Thérèse, Barth Eliane, Bonniot Jeanine, Candy Josiane, Casanova Michèle, Chaud Eliane, Chabus Danièle, Chaix Thérèse, Cheilan Michèle, Derrives Simone, Ghisalberti Marie-Line, Honoré Annie, Jacomet Annie, Julien Maryse, Latil Annie, Latil Eliette, Loosen Marie-Françoise, Malatray Danièle, Payan Lydie, Put Josiane, Reymond Maryse, Silve Elise, Siri Rosanne, Vadez Jenny, Vrillac Monique.

Garçons : Ansaldi Louis, Bartz Jean, Bernard Yves, Bertrand Louis, Chabaud Michel, Derbez Yves, Dréant Jean, Esculier Christian, Fauque Jean-Claude, Frenoux Pierre, Magen Serge, Oddou Robert, Plauche Camille, Proréol René, Reynier de Montlaux Fortuné, Tordo Jean-Jacques, Vignet Claude, Zuppiroli Libero.

Concours Entrée Ecole Normale
1re année

Jouve Andrée, admise à l'Ecole Normale de Gap ; Barniaud Arlette, admissible à l'Ecole Norname de Digne.

Paul DAVIN
Spécialiste de la Literie
Les Arcades — SISTERON
Lits bois, fer, canapés-lits
Tables de chevet, Landaus
Lits enfants
Matelas Sommiers
Laine, Crin, Coutil, etc...

AUX RESISTANTS

Le Comité d'honneur du Souvenir de la Résistance invité tous les Résistants à assister à l'inauguration d'une plaque commémorative au cimetière des Sièyes, à Digne, demain Dimanche 9 Juillet, à 10 heures 30, en souvenir d'Ernest Borrély, Président du Comité Départemental de la Libération des Basses-Alpes.

P. le Comité : Pierre MOURIER.

ACCIDENT D'AUTOS

Dans la soirée de Dimanche dernier sur la route nationale, entre Sisteron et Le Poët, un accident d'autos a eu lieu et a fait quatre blessés graves et deux voitures inutilisables.

En effet, par suite d'un orage d'une extrême violence, deux autos se sont rencontré de plein fouet. Les secours ont été presque immédiat et les quatre blessés ont été transportés à la clinique de Sisteron.

La gendarmerie enquête.

Mme AUTRIC
PEDICURE MEDICAL
5, Rue Jeu de Paume — DIGNE
Téléphone 35
recevra sa clientèle
Lundi 10 Juillet, jour de Foire
et Lundi 28 Août
de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures
Hôtel des Acacias
Soulagement immédiat sans douleur
Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

DEMONSTRATION «TRACTEURS»

La démonstration « Tracteurs » a eu lieu Lundi matin vers 8 heures, et les véhicules ont bloqué la route à l'embranchement des routes Cours Melchior-Donnet. Le Pont de la Baume était également barré par de nombreux tracteurs et remorques.

La circulation sur la Nationale 85 était bloquée. Les cars des services réguliers, les cars des colonies de vacances, les autos de tourisme, ont resté près de trois heures à attendre l'ouverture de la route.

Cette manifestation paysanne s'est déroulée dans le calme. Les détachements de gendarmes, de gardes mobiles et de la police de la route n'ont pas eu à intervenir.

On notait la présence de M. Fauque maire et conseiller général, de M. Latil, président de la Chambre d'Agriculture des Basses-Alpes, de M. Richand, maire de Mison, de M. Chabaud, maire de Châteauneuf-Miravail, de MM. Lagarde et Brémond, conseillers municipaux de Sisteron, de Raymond Vézian, premier adjoint au maire d'Entrepierres, de M. le Général de Bermond de Vaux, de M. Pierre de Gombert, M. Esclangon, maire de Salignac, M. Silve, maire d'Aubignosc, M. Clément, maire de Noyers-sur-Jabron, M. Latil, maire de Valbelle, et de diverses personnalités des associations agricoles.

De nombreuses pancartes apposées sur les tracteurs ou remorques, portaient des inscriptions de revendications.

La levée du barrage a eu lieu vers 11 heures et la reprise de la circulation s'est effectuée normalement malgré l'important défilé d'une centaine de tracteurs.

ACCIDENT

Vendredi dernier, vers 22 heures, un assez nombreux public regardait les cinéastes qui tournaient une scène du film « Fumée » dont nous avons déjà parlé, près de l'Hôtel du Cours, non loin de la route nationale 85.

C'est alors qu'une DS immatriculée dans les Bouches-du-Rhône, marchant à faible allure, renversa une spectatrice, Mme Olmi, épouse de M. Olmi, conducteur de travaux aux T. P.

Au lieu de porter secours, l'automobiliste prit la fuite.

La victime, blessée à la tête, reçut les premiers soins à l'hôpital où son état ne fut pas jugé trop grave.

La gendarmerie de Sisteron, avisée, réussit à arrêter les fuyards à Laragne. Une enquête est en cours.

ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

Il nous est particulièrement agréable de signaler les heureux résultats obtenus par le jeunesse Sisteronnaise qui veut bien se consacrer au culte de l'art musical. Nous ne pouvons qu'encourager ces jeunes lauréats à persévérer dans une voie capable de leur procurer dans l'avenir des satisfactions les plus artistiques qui, au cours de leur existence, leur procureront les joies en même temps que de belles distractions que leur réservera leur dévouement au grand art musical.

Examens du 3me Trimestre

Solfège 1re Année : Rossi Josiane 36 pts sur 40 ; Levêque Donimique Caponi Claude 33 ; Revest Guy, Collet J.-Claude, Sammarcelli Dominique 32; Blanc Chantal, Ortega Petuna, Gugale Claude, Clarès J.-Claude, Rossi Daniel 31 ; Coquelet Viviane, Combas Pierre, Gugole Michel 30 ; Calmes Vivianne, Barras Josette 29. Absents : Pastor Alain, Latil Jacqueline.

Solfège 2me Année : Richaud Jean 38 ; Richaud Evelyne 37 ; Vollaire Jean 35 ; Magnan Robert 34 ; Jean M.-Hélène, Campel Yvette, Jean Richard 33 ; Biboud Martine, Truchet Alain, Larrivée Nicole 32 ; Ferla Elyane, Pellier Michèle 31 ; Ferla Arlette, Casanova Jacques 29 ; Martel Chantal, Brédat René 27 ; Pellier Robert, Tarifa François 26 ; Ferla Mireille, Vives Gérard 25. Absents : Remy M.-Hélène, Gardiol Christiane, Levron Sigrid, Imbert Daniele.

Instruments 1re Année :

Clarinette : Richaud Jean 19 sur 20; Villemus André 18 ; Ranque Alex, Jean M.-Hélène 16 ; Pichon Evelyne 15.

Saxo-Alto : Alessio Patrick 18 ; Courbon Edith 15.

Saxo-Ténor : Peretti Yves 17.

Trompette : Vasquez Louis, Alessio Marc 18. Absent : Blanc J.-Pierre.

Instruments 2me Année :

Clarinette : Amielh Anne-Marie 19; Badet Claude 18 ; Colombon Roseline 17.

Saxo-Alto : Tonarelli Claude 17.

Basse : Bontoux Christian : absent. Corriol Aimé 15.

Flûte : Arcangeli Béatrice 16.

Cornet à piston : Revest Michel 15. Latil Yves, absent.

DE GARDE

Demain Dimanche 9 Juillet : Docteur Donnaud, rue de Provence, Docteur Levron, Centre-Ville.

Pharmacie : M. Bœuf, Les Arcades.

Mardi 11 Juillet : Boulangerie Blanc rue Saunerie.

LE PRIX NESTLE

La remise officielle du Prix Nestlé aura lieu le Mardi 18 Juillet, en la Mairie de Sisteron, en présence de M. Fauque, maire et conseiller général des Basses-Alpes, de M. Emile Paret, maire de Mézien-Entrepierres, de M. Coquand, directeur régional de la Société Nestlé, et des autorités locales et départementales.

Le Prix Nestlé est décerné cette année à une famille Sisteronnaise sympathiquement connue, Benoit Cheillan, qui habite la campagne « Le Moulin » à Mézien. Mme Cheillan a dix enfants dont cinq garçons qui travaillent tous en notre ville.

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

SERVICE NATIONAL DE LA PROTECTION CIVILE

Au cours des mois qui viennent, il est à craindre que, comme chaque été, de nombreuses noyades seront à déplorer tant sur le littoral que dans les rivières et les lacs.

L'expérience prouve que ces accidents ont trop souvent pour cause la négligence ou l'imprudence et entraînent fréquemment la mort de sauveteurs qui essaient de secourir les baigneurs en péril.

Le Service National de la Protection Civile a déjà rappelé aux autorités compétentes les instructions destinées à assurer la sécurité des plages et des établissements de bains et de natation, ainsi que les obligations des municipalités en ce domaine.

Les mesures prévues ne peuvent cependant intervenir que sur des périmètres réduits. Il importe donc, en premier lieu, que les nageurs ne se baignent que dans les endroits aménagés et surveillés. En second lieu, ils doivent se conformer strictement aux interdictions édictées par l'administration pour leur sauvegarde et respecter la signalisation qui, normalement, sur tous les points de baignade aménagés, est la suivante :

— Drapeau tricolore en haut du mât : surveillance assurée.

— Drapeau tricolore abaissé : cessation de la surveillance.

— Drapeau rouge en haut du mât : interdiction de se baigner.

— Drapeau rouge et drapeau jaune ou drapeau jaune seul : alerte aux sauveteurs, nageur en péril.

Le Service National de la Protection Civile renouvelle enfin quelques consignes de sécurité qui, pour être élémentaires, n'en sont pas moins trop souvent méconnues :

Pour ceux qui ne savent pas nager :

— Ne jamais se baigner dans des endroits où l'on risque de perdre pied et ceux que l'on ne connaît pas.

— Rester dans le « petit bain » dans les baignades aménagées.

— Ne pas s'exposer à tomber de la rive en eau profonde.

— Ne pas s'aventurer lois de la côte à marée basse.

— Et ne jamais monter dans une embarcation instable sans ceinture de sauvetage ou appareil similaire.

Pour ceux qui savent bien, ou même très bien nager :

— Ne pas oublier que l'on nage toujours un peu moins bien qu'on ne le croit.

— Ne pas se baigner seul, surtout dans les endroits que l'on ne connaît pas.

— Ne pas s'écarter exagérément du rivage.

— Ne jamais prolonger le bain dès les premiers signes de fatigue ou se placer dans une situation telle qu'un incident (crampe, malaise, courant contraire, etc...) puisse vous mettre en difficulté.

— Au bord de l'Océan, de la Manche et de la Mer du Nord, vérifier les heures des marées et veiller spécialement à ne pas se laisser surprendre par le flux.

Chansyl signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

Le meilleur et le moins cher des TELEVISEURS de grande classe le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

Agence « L'ABEILLE »
Assurances de toute nature
Achetez Scooter, Auto Camion, Car.
AVEC LA FORMULE
CRÉDIT-EXPRESS
- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS
SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25
DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS
A. ALIBERT
11, rue de Provence, SISTERON

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse Téléphone 93 **57, Rue Droite, 57**
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

gamme complète de 100 à 250 litres
RANUCCI ELECTRICITE GENERALE ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

© VILLE DE SISTERON

OPERATION FLEURS

Vingt six bacs à fleurs (nous les avons comptés deux fois) ont fait leur soudaine et charmante apparition sur deux avenues de notre ville.

Simplicité de la forme, agréable couleur de la tyrolienne dont le gris s'intègre aux gris des façades, des murs, de la roche, tout est réussite dans ces bacs qui offrent au promeneur des fleurs diverses, variées, contrastées ou harmonisées tour à tour.

Nous avons demandé à qui nous devions cet ornement nouveau, souhait de bienvenue qu'une ville adresse au précieux touriste : au S. I. nous dit-on.

Au S. I. qui tente là une expérience en confiant aux commerçants Sisteronnais, proches des bacs à fleurs l'entretien de ceux-ci.

Au S. I. qui place ces fleurs sous la sauvegarde de tous, car c'est un bien commun que la parure d'une ville.

Au S. I. qui disposera l'an prochain quand ses finances le lui repermettront partout où la chose sera possible d'autres bacs (regrettons que l'exiguité des trottoirs de la rue Saunerie, de la rue Droite, de la Mercerie, ne permettent pas de telles implantations).

Au S. I. que nous voulons féliciter chaleureusement, au S. I. qui à 15 jours de l'extraordinaire Pavois de la Porte Dauphine nous offre en écho à cette gerbe de drapeaux battant au vent heureux, 26 bouquets de fleurs.

AVIS AUX LAVANDICULTEURS

La Direction Départementale du Travail et de la Main-d'œuvre prie les lavandiculteurs de lui faire connaître pour la prochaine campagne, leurs besoins en main-d'œuvre en précisant le salaire offert, l'horaire de travail et les possibilités de logement et de nourriture.

Par ailleurs, étant donné la situation de l'emploi, il est bien précisé aux employeurs qu'aucune autorisation de travail ne pourra être donnée aux étrangers en possession d'un simple passeport « touriste ».

Tous renseignements complémentaires pourront être demandés à la Direction Départementale du Travail et de la Main-d'œuvre, 6, Allée des Fontainiers, à Digne.

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

MAINTENANCE DE PROVENCE

Le prochain congrès de la Maintenance de Provence du Félibrige se tiendra à Cavaillon (Vaucluse) les 9 et 10 Septembre. Il sera précédé d'une rencontre culturelle organisée à Buoux par « L'Escolo de la Sédo » de Lyon, les 7 et 8 Septembre.

Entre temps, le centenaire de l'abbé Spariat, grand prédicateur et poète provençal, sera commémoré à Roumoules et Riez (Basses-Alpes) le 27 Août au matin, et au hameau des Rouvières de St-Julien le Montagnier (Var) le 27 Août après-midi sous le patronage de l'Académie du Var.

On nous signale également que le 23 Juillet aura lieu au Plan d'Ampus, dans le Var, le « Pélerinage de la Paix » qui rassemblera les anciens combattant de ce département. A cette occasion une félibrejado sera donnée par les groupes régionalistes présents à cette manifestation.

SOCIETE PROTECTRICE DES ANIMAUX

La Société Protectrice des Animaux 39, boul. Berthier à Paris, Filiale de Digne et des Basses-Alpes, ayant son siège à Digne, Grand Café, boul. Gassendi, Tél. 5, a été créée le 2 Octobre 1960 sous l'égide de M. Rey, délégué-enquêteur de la SPA de Paris.

Le bureau a été ainsi formé :

Président régional : M. J. Rey, à Sisteron ; Vice-présidente : Mme Laugier M.-L. à Digne ; Secrétaire : M. Paul Bernard, à Sisteron ; Trésorière : Mme Rey, à Sisteron ; Avocat-conseil : Me Tartanson, à Digne ; Vétérinaire : Dr Pin, à Digne ; Membres du bureau : Mlles Ripert, Roux, Chauvin, M. Dauthier ; à Castellane : Mlle Andin.

OUVERT TOUS LES JOURS

LA CHRONIQUE DE L'ELEVAGE

LA VACHE

Les 3 facteurs de l'économie de la Production Laitière

1) LE RENDEMENT : il est fonction :

— de la Sélection
— de l'Alimentation rationnelle.

Il est apprécié sur la lactation entière et non pas sur la journée de rendement le plus élevé. C'est pourquoi le contrôle laitier est un instrument excellent pour pouvoir suivre exactement le comportement des animaux.

La vache normalement nourrie donne un lait dont le prix de revient est d'autant moins élevé que le rendement est important.

2) LA FECONDITE : elle est fonction :

— de l'hygiène
— de l'Alimentation rationnelle.

La vache doit donner régulièrement un veau tous les ans (en principe tous les 13 mois). Sans cela, le prix de revient de son lait augmente de 10 à 25 o/o.

3) LA LONGEVITE : elle dépend

— de l'Alimentation rationnelle uniquement.

La carrière de la laitière doit compter au moins sept lactations. Or, la moyenne d'âge de réforme des vaches en France se situe, (d'après des sondages sérieux) entre la 2me et la 3me lactation.

Une réforme précoce, augmente le prix de revient du lait.

vous assurent, avec Provimi
— la production annuelle d'un veau bien venu
— un maximum de production d'un lait riche en matières grasses et principes fromagers
— une carrière prolongée
— le maintient de la forme, permettant de lui conserver une bonne valeur de boucherie.

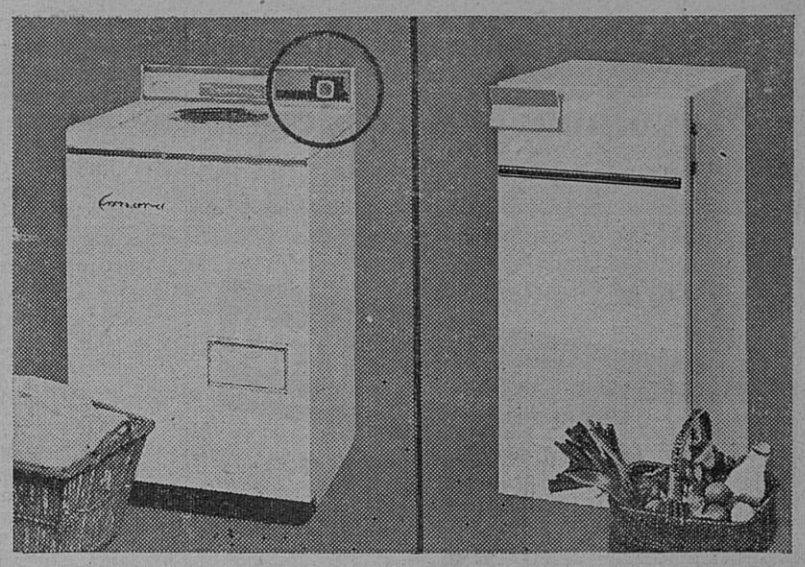
PROVIMI
PROVIMI TOUTE L'ALIMENTATION ANIMALE

Tous les aliments portant la marque « PROVIMI » sont garantis de façon totale par le contrôle PROVIMI, effectué à tous les stades, de la fabrication à la consommation.

CONCESSIONNAIRE FABRICANT
(Hautes et Basses-Alpes)
Moulins de la Cazette
SISTERON — Tél. 15
DEPOTS
SISTERON, Avenue de la Libération Tél. 102 (face route de la gare)
VOLONNE, M. CHAMPIER Marius Tél. 62 à Château-Arnoux.
Nos **Services Techniques** sont gracieusement à la disposition des éleveurs pour leur indiquer les formules et les dosages qui leur fourniront le **rendement maximum au meilleur prix.**

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

CONORD :
du nouveau
Venez voir la nouvelle Vestalux - Coupe d'Or du Bon Goût Français 1960 - et les nouveaux réfrigérateurs "Ruban Bleu" chez :
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON



la bicyclette qui roule toute seule
Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

Petites Annonces

A VENDRE

Maison en bon état, située à Bayons 6 pièces plus dépendances. S'adresser à Mme PUSTEL, chez Mme CORREARD, Les Plantiers, SISTERON.

* * *

A VENDRE

Fonds de Commerce, très belle clientèle, Rue Saunerie. S'adresser au bureau du journal ou chez Me BERONIE notaire à Sisteron.

* * *

ON DEMANDE

Une Serveuse à l'Hôtel Touring. S'y adresser.

* * *

ON DEMANDE

Chauffeur poids lourd. S'adresser à l'Entreprise G.E.T.R.A.P. à Sisteron.

* * *

ON DEMANDE

Femme de Ménage pour 3 heures le matin. S'adresser au bureau du journal.

* * *

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes
F 4 Confort région Saint-Auban.
Campagne affaire intéressante.
Bons Commerces : Bars, Coiffure, Droguerie.

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

Agence PEUGEOT
Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires
PEUGEOT
Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg
Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
Garantie
par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à 353 francs

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

TAXI MOURIÈS
AMBULANCE CHAUFFEE
VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit
Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

GROUPE des MUTUELLES du MANS
Fondé en 1828
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
CREDIT AUTOMOBILE
P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME
Depuis 1910 — 3 Générations à votre service
AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

© VILLE DE SISTERON

Carrosserie Automobile et Industrielle

Mévolhon & Laveder

Cours Melchior-Donnet — SISTERON — Tél. 3.19

du froid! avec Sigma unic ★★★★

Francis JOURDAN

Les Arcades SISTERON

Tous les Sommiers...

Tous les Matelas...

CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES

NEUF REPARATION

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Votre Tailleur...

Pierre Ménardo

54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

Etude de Me Pierre BERONIE
Notaire à SISTERON

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, les premier et vingt juin mil neuf cent soixante et un, enregistré à Sisteron, le vingt trois juin mil neuf cent soixante et un folio 62 bordereau 154/7

Monsieur Charles Daniel NOBILE, négociant, et Madame Elise DEL POZO, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, Rue de Provence ;

Ont vendu à :

Madame Christiane Georgette MARTINEZ, sans profession, épouse de Monsieur Lucien Marcel BANON, commerçant, demeurant ensemble à SISTERON

La moitié d'un fonds de commerce de BAR, exploité par les vendeurs, 19, Rue de Provence à SISTERON, immatriculé au registre du commerce de Digne numéro 60 A 79 et à l'I. N. S. E. E. numéro 781 04 209 2007 connu sous le nom LE MONDIAL.

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de vingt sept mille neuf cent cinquante nouveaux francs, s'appliquant au concurrence de dix huit mille cinq cent nouveaux francs aux éléments incorporels, six mille cinq cent nouveaux francs aux matériel et le surplus aux marchandises.

La prise de possession a été fixée au premier juin mil neuf cent soixante et un.

Les oppositions s'il y a lieu seront reçues, par acte extrajudiciaire en l'Etude de Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, domicile élu, dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales.

BERONIE, notaire.

ETAT-CIVIL

du 29 Juin au 6 Juillet 1961

Naissances : Charly Léon Camille Rivoira, av. de la Libération. — Philippe Jean Pierre Gabriel Blanc, av. de la Libération. — Eveline Martine Gertoux, Place de l'Horloge. — Patrick Robert Javel, av. de la Libération. — Jackie Marie-Rose Dusserre-Bresson, av. de la Libération. — Corinne Michelle Liliane Dol, av. de la Libération. — Adolphe Lacroix, av. de la Libération. — Myriam Edwige Marie-Janne Barray, av. de la Libération.

Mariages : Henri Cano, plombier, et Jacqueline Alberte Simone Michel, employée. — Bernard José Edgard Curnier, barman, et Eliane Yvonne Louise Paret, serveuse.

Décès : Patrick Robert Javel, avenue de la Libération.

VALERNES

BOULES. — Les 16 et 17 Juillet, Grands Concours de Boules à Pétanque et à la Longue (1.000 NF de prix) jeux sur terrain libre.

Etude de Me Pierre BERONIE
Notaire à SISTERON

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIER AVIS

Suivant acte reçu par Me Pierre BERONIE, notaire à SISTERON, le vingt huit Juin mil neuf cent soixante et un, enregistré à SISTERON le trente Juin mil neuf cent soixante et un, folio 62, case 162/5

1o) Madame Ida Marie MARTEL, commerçante demeurant à PEIPIN, veuve en premières noces et non remariée de Monsieur Pierre Paul Fortuné PULVERAIL

2o) Madame Paulette Lucienne Laurence PULVERAIL, sans profession, épouse de Monsieur Paul Antoine ROUX, ouvrier d'usine, avec lequel elle demeure à PEIPIN

Ont vendu à Monsieur Georges Emmanuel BONETT, commerçant, et Madame Marie Jeanne RAPHEL, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à PEIPIN

La licence d'exploitation de débit de boissons et spiritueux dite Grande Licence ou Licence de plein exercice telle que cette licence a été accordée à Madame Veuve PULVERAIL par l'administration des Contributions Indirectes à la date du dix huit Février mil neuf cent soixante et un, licence numéro quatre, utilisée actuellement pour l'exploitation du fonds de commerce de Café avec débit de boissons alcooliques sis à PEIPIN inscrit au registre du commerce de DIGNE numéro 1288-76.

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de Trois Mille nouveaux francs

La prise de possession a été fixée au vingt huit Juin mil neuf cent soixante et un.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues par acte extra-judiciaire en l'étude de Me Pierre BERONIE, domicile élu dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales.

BERONIE, notaire.

MISE EN GARDE

A la suite de la plainte déposée avec constitution de partie civile par l'Union Générale des Aveugles et Grands Infirmes, les Pouvoirs Publics ont mis à l'étude diverses mesures devant réglementer la vente des articles fabriqués par les Aveugles et les Grands Infirmes.

L'exploitation de la pitié signalée par l'Union Générale doit, selon le Label de garantie proposé récemment par M. le Premier Ministre, éviter l'escroquerie du public et des infirmes.

Selon l'enquête qui vient de se terminer les produits «Le Guide» fabriqués par l'usine pilote de la SAURMA à Suresnes, correspondraient aux garanties exigées par l'Union Générale.

Dès maintenant le public est mis en garde contre l'utilisation du nom de cette entreprise par des trafiquants sans scrupule.

Pour ne pas être dupé, exigez la carte d'autorisation «Le Guide» contrôlée par l'Union Générale des Aveugles et Grands Infirmes, Palais de la Mutualité, Paris (5me).

La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

Coquillages Ecrevisses Langoustes

Truites Vivantes Poisson congelé

A. VICENZI

ANTIQUAIRE

Route Nationale 85 PEIPIN

Achète et vend tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances

BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAF.

Profitez des prix d'été pour faire votre provision

PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER

en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

Moderne Station - Service

« MOBIL »

de SAINTE-URSULE

A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON

ESSENCE HUILE

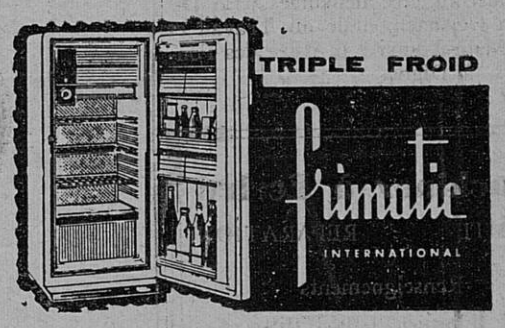
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE

Toutes Marques

PRIX D'HIVER

Pour quelques jours seulement

Achetez dès aujourd'hui votre Réfrigérateur vous profiterez des prix d'hiver



Bloc 140 litres	830,00 NF	installé
Grand luxe 147 litres	1.020,00 NF	
Grand luxe 167 litres	1.150,00 NF	
Grand luxe 202 litres	1.360,00 NF	

Garantie 5 ans

RICHAUD Georges

Radio Diplômé

Nouvelle Avenue SISTERON

COMMUNIQUE

L'Inspection Académique des Basses-Alpes communique :

En ce début de vacances, période où les enfants et les jeunes gens circulant et jouant dans les campagnes ou sur les plages peuvent faire des trouvailles particulièrement dangereuses, il est nécessaire de rappeler la nécessité de faire preuve d'une très grande prudence en fait de découverte suspecte.

Chaque année, en effet, de nouvelles victimes s'ajoutent à la liste, déjà longue, de ceux qui, par ignorance ou par forfanterie, s'exposent à de graves accidents en manipulant des détonateurs, grenades ou obus trouvés au cours de jeux ou de promenades.

L'attention de nos écoliers, de nos grands élèves et de leurs parents est attirée sur le danger que présentent les engins de guerre abandonnés et que peut présenter tout engin d'apparence inerte et suspecte.

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

— Les tracteurs de la colère.

— La renaissance des pays du soleil par Raymond Cartier.

— Les armes de l'épouvante, par Marc Heimer.

En couleurs : Les calanques de Marseille à Cassis ; Les nouveaux visages de Hollywood.

MON JARDIN ET MA MAISON

Juillet 1961

— Aménagement d'une petite propriété de campagne, par A. Leroy.

— Multipliez vos oignons à fleurs, par G. Belin.

— Des vases aussi pour le jardin, par Madeleine Fuchs.

MON JARDIN ET MA MAISON est en vente chez tous les marchands de journaux. A défaut : 49, avenue d'Iéna, Paris (joindre 2,50 NF en timbres).

ACHETEZ votre 4 cv Renault

pour 164 N F par mois

avec le Crédit RENAULT

Organisme DIAC

Aucun versement massif

Renseignements

Alpes-Automobiles

DECAROLI Frères

Concessionnaire RENAULT

Avenue de la Libération

Tél 64 SISTERON

Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

Jean PASCAL

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus

DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD

A TEMPS NOUVEAU

PEINTURE MODERNE

ISOLANTE

DECORATIVE

ISODECOR

La Peinture sans rivale

Droguerie Paul BERNARD

Rue Droite — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE

T. S. F.

Agent ELECTROLUX

Appareils Frigorifiques

Aspirateurs Cireuses

Facilités de Paiement

DEPANNAGE

de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques

Installation Force et Lumière

Moteurs et Pompes Electriques

Electro - Clôtures

Devis gratuit — Nous consulter

RICHAUD Georges

Radio Diplomé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand Choix

Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA, SCHNEIDER

DUCRETET - THOMSON

Postes TRANSISTORS

Grandes Marques

Machines à laver

LINGEX-BONNET

LINCOLN LADEN

Réfrigérateurs FRIMATIC compresseur

Facilités de Paiement

Vente à Crédit

DEPOT

TEINTURERIE DEGRAISSAGE

Mme MARGAILLAN

12, Rue de Provence — SISTERON

1er étage — Téléphone 194

PIETONS

pour votre sécurité empruntez les passages cloutés.

© VILLE DE SISTERON